



EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYETEM, BÖLCSÉSZETTUDOMÁNYI KAR
FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCSKÉPZŐ KÖZPONT

BUDAPEST 1088. MÚZEUM KRT.4/F. TEL: 266 98 33/5894, FAX: 4855217

Meghívó

“A magyar fordítók és tolmácsok napja”

rendezvényeire

Helyszínek:

*Csütörtök: ELTE BTK FTK Bp. 1088 Múzeum krt. 4. “F” épület
Péntek: MTESZ Irodaház Bp. 1055 Kossuth Lajos tér 6-8.*

2003. március 27-28.

Meghívó
“A magyar fordítók és tolmácsok napja”
rendezvényeire

2003. március 27. csütörtök

FORDÍTÁSTUDOMÁNY’2003

TUDOMÁNYOS KONFERENCIA ÉS

ÖREGDIÁK TALÁLKOZÓ

Helyszín:
Az ELTE BTK Trefort kerti campusa „F” épület (a Gólyavár mellett)
félemelet, Buzágh Aladár terem
Budapest, 1088 Múzeum krt. 4.

30 ÉVES AZ ELTE FORDÍTÓ ÉS TOLMÁCSKÉPZŐ KÖZPONTJA
JUBILEUMI ÜLÉS

13.00 – 13.20	Dr. Manherz Károly professzor, az ELTE dékánja Megnyitó
13.20.- 13.40	Dr. Medgyes Péter professzor, Oktatási Minisztérium, államtitkár Európai nyelvoktatás-politikai perspektívák
13.40 – 14.10	Dr. Szépe György professzor, Pécsi Tudományegyetem Harminc évvel ezelőtt...
14.10 – 14.40	Dr. Klaudy Kinga professzor, az FTK vezetője Fordítástudományi doktori program az FTK-ban
14.40 –15.20	Dr. Szentmáry Kinga jogi-nyelvi szerkesztő, IM Fordításkoordináló Egység
15.20 - 16.00.	Az EU joganyagának fordításával összefüggő aktuális kérdések Dr. Prószéky Gábor igazgató, MorphoLogic
16.00 – 16.30	A gépi fordítás esete a nemzetközi angollal Vita, kérdések
16.30 – 19.00	FTK állófogadás és öregdiák találkozók az FTK első emeleti szemináriumi termeiben

Visszajelzés:
Eiler Miklósné
ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
Budapest, 1088 Múzeum krt 4. “F” épület, Tel: 2669833/5894 Fax: 485 52 17
E-mail: aeiler@ludens.elte.hu

Meghívó
“A magyar fordítók és tolmácsok napja”
rendezvényeire

2003. március. 28. péntek

Az FTK az OFFI Rt, az MFTE és a BKIK közös szakmai konferenciája

*Helyszín: MTESZ Pesti Konferencia Központ Irodaház, VII. emelet 702.
Budapest, 1055 Kossuth Lajos tér 6-8.*

FORDÍTÁS ÉS TOLMÁCSOLÁS AZ EURÓPAI UNIÓBAN

I. RÉSZ:

- 09.00 – 09.30 Dr. Klaudy Kinga ELTE, FTK
Dinamikus kontrasztok
- 09.30 – 10.00 Dr. Kurián Ágnes ELTE, FTK
Dokumentumtérkép – homálytérkép: új módszerek a fordítás
oktatásában
- 10.00 - 10.30. Dr. Fazekas Judit, IM államtitkár
A jogharmonizáció - kihívások a fordító és tolmács munkájában, a
csatlakozás várható hatásai
- 10.40 – 11.00 KÁVÉSZÜNET

II. RÉSZ:

- 11.00. – 11.30 Dr. Szabari Krisztina ELTE, FTK
Tolmácsolás B nyelvre az Európai Unióban
- 10.30 –12.00 Dr. G. Láng Zsuzsa ELTE, FTK
Mitől nehéz vagy könnyű a tolmácsolandó beszéd?
- 12.00 – 12.30 Boronkay Roe Zsuzsa ELTE, FTK
Az intenzív Európai Unió tolmács-továbbképzés tapasztalatai
- 12.30 - 13.00 KÁVÉSZÜNET

KÖZÖS SZAKMAI FÓRUM

- 13.00 - 16.00 Ajánlás Fordító és Tolmács Kamara létrehozására
Vitaindítót tart:
Elter István elnök, BKIK Fordító és Tolmács Szakmai Osztály
Varga-Haszonits István elnök, MFTE
Szappanos Géza vezérigazgató, OFFI Rt

16.00 –18.00

OFFI-ÁLLÓFOGADÁS

Visszajelzés:

Gáspár Jánosné, OFFI Rt: 428-9652. 428-9608

E-mail: gaspar@offi.hu

